

RYCHLOVARNÁ KONVICE KRAFT&DELE 2 200 W / 1,7 L KD4150

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON TOPNÉHO TĚLESA
2 200 W (bleskový ohřev vody)

UŽITNÝ OBJEM NÁDOBY
1,7 litru (odměrná vodoznaková stupnice)

KONSTRUKČNÍ MATERIÁLY
Nerezová ocel SUS304 a borosilikátové sklo

OTOČNÁ ZÁKLADNA
360° středový konektor s úložným prostorem kabelu

PŘEDNOSTI RYCHLOVARNÉ KONVICE KD4150

- Vysoký elektrický příkon 2 200 W přivede 1,7 litru studené vody k bodu varu za méně než 4 minuty, což šetří váš čas i energii.
- Těleso z hygienické nerezové oceli SUS304 a tvrzeného skla zabraňuje přenosu cizích pachů a chutí do připravovaných nápojů.
- Ploché nerezové dno se skrytým topným tělesem usnadňuje odstraňování vodního kamene a zajišťuje maximální hygienu provozu.
- Integrovaný vyjímatelný a omyvatelný jemný filtr na výlevce zachycuje uvolněné vápenaté usazeniny při nalévání do šáleků.
- Dvojitý bezpečnostní systém: automatické vypnutí po dosažení varu (Auto-Shutoff) a ochrana proti zapnutí prázdné konvice (Boil-Dry Protection).
- Praktické otevírání víka jedním stiskem tlačítka na ergonomické rukojeti pro pohodlné plnění jednou rukou.

VÝSTRAHA PŘED OPAŘENÍM VAŘÍCÍ VODOU A ZÁKAZ PONOŘENÍ ZÁKLADNY:

KONVICE JE URČENA VÝHRADNĚ K OHŘEVU PÍTNÉ VODY – NIKDY V NÍ NEVAŘTE MLÉKO, ČAJ, KÁVU, POLÉVKY ANI JINÉ TEKUTINY! NIKDY NEPŘEKRAČUJTE ZNAČKU MAX (1,7 L) – PŘI PŘEPLNĚNÍ MŮŽE DOJÍT K PRUDKÉMU VYSTŘÍKNUTÍ VAŘÍCÍ VODY! ZÁKLADNU, KABEL ANI KONVICI NIKDY NEPONOŘUJTE DO VODY! ZAJISTĚTE, ABY KABEL NEVISEL PŘES HRANU STOLU V DOSAHU DĚTÍ!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA RYCHLOVARNÉ KONVICE KD4150

Modelové označení	Kraft&Dele KD4150
Typ spotřebiče	Elektrická rychlovarná konvice s 360° základnou
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	220–240 V ~ 50/60 Hz
Jmenovitý elektrický příkon	1 850 – 2 200 W
Maximální užžitný objem	1,7 litru
Minimální objem vody	0,5 litru
Typ topného prvku	Skryté ploché nerezové dno (SUS304)
Základna	360° otočná se středovým konektorem a navijecem kabelu
Bezpečnostní prvky	Auto-Off při varu, ochrana proti běhu nasucho, tepelná pojistka
Filtrace	Vyjímatelný nylonový / nerezový filtr proti vodnímu kameni
Délka přívodního kabelu	cca 0,75 metru
Hmotnost přístroje se základnou	cca 1,1 kg

2. KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKA A TOPNÝ SYSTÉM

TOPNÝ SYSTÉM SE SKRYTÝM NEREZOVÝM DNEM

- Příkon 2 200 W:** Vysoce výkonný topný článek zajišťuje rychlý přenos tepla a uvaření vody za méně než 4 minuty.
- Nerezová ocel SUS304:** Hygienické dno s vysokou odolností proti korozi a usazování minerálních sedimentů.
- Snadná údržba:** Hladké ploché dno bez vystupujících spirál umožňuje snadné vytření a odvápnění.
- Parní trubice termostatu:** Přesný bimetalový mechanismus spolehlivě reaguje na tlak syté páry při varu.

STŘEDOVÝ KONEKTOR 360° A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

- Kruhový konektor:** Umožňuje pohodlné usazení i zvednutí konvice v libovolném úhlu pro praváky i leváky.
- Ochrana proti varu nasucho:** Automatické vypnutí při nechtěném zapnutí prázdné konvice.
- Vyjímatelný filtr:** Jemné nerezové/nylonové sítko ve výlevce zachycuje uvolněné částičky vodního kamene.
- Tlumené otevírání víka:** Tlačítko na rukojeti bezpečně otevírá víko bez rizika kontaktu s horkou párou.

3. NÁROKY NA INSTALACI A PŘÍVOD

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE A SÍŤOVÝ PŘÍVOD

Základnu konvice položte na suchou, stabilní a rovnou pracovní plochu v dosahu síťové zásuvky. Přebytečnou část přívodního kabelu navijte do úložného prostoru ve spodní části základny, aby kabel volně nevisel přes hranu stolu.

Napájení: 220–240 V ~ 50/60 Hz (samostatně jištěná zásuvka 10 A).

Vzdálenost: Neumísťujte pod horní skříňky (odcházející pára může poškodit nábytek).

Voda: Určeno výhradně pro ohřev čisté pitné vody z vodovodu.

1. PREVENCE OPAŘENÍ HORKOU VODOU A PÁROU

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OBSLUHU

- **Zákaz přepínání nádoby:** Nikdy nenalévejte vodu nad rysku MAX (1,7 l). Při přepnutí může dojít k prudkému vystříknutí vařící vody přes výlevku do okolí!
- **Minimální množství vody:** V konvici musí být vždy alespoň 0,5 litru vody (ryška MIN). Běh s menším množstvím vody zkracuje životnost topného článku.
- **Uzavřené víko během ohřevu:** Víko musí být při ohřevu vody vždy pevně zaklapnuté. Pokud je víko otevřené, automatický termostat nevypne a voda se vyvaří!
- **Pozor na horkou páru:** Při nalévání vody z konvice nenakláníjte přístroj prudce a nepřibližujte ruce k výlevce ani k víku.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST KUCHYŇSKÉHO SPOTŘEBIČE

OCHRANA PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM

- **Zákaz ponoření základny i konvice:** Základnu se středovým konektorem, kabel ani spodní část konvice nikdy neponořujte do vody ani neomývejte proudem vody!
- **Suché kontakty:** V případě polítní konektoru na základně ihned odpojte kabel ze zásuvky a nechte konektor zcela vyschnout.
- **Uzemňená zásuvka:** Přístroj připojujte výhradně do uzemněné zásuvky 230 V s ochranným kolíkem (třída ochrany I).
- **Vypnutí před sejmutím:** Před sejmutím konvice ze základny se ujistěte, že je spínač v poloze OFF (vypnuto).

OCHRANA DĚTÍ A ZRANITELNÝCH OSOB

- **Kabel mimo dosah dětí:** Dbejte na to, aby přírodní kabel nevisel přes okraj kuchyňské linky, kde by za něj mohlo zatáhnout dítě.
- **Zákaz obsluhy dětmi:** Děti do 8 let nesmí konvici obsluhovat ani provádět její čištění bez dozoru dospělé osoby.
- **Horké skleněné tělo:** Skleněný plášť je během varu velmi horký – konvici uchopujte výhradně za plastové madlo!
- **Zákaz ohřevu jiných tekutin:** Nikdy v konvici neohřívajte mléko, polévky, alkohol ani sycené nápoje!

3. AUTOMATICKÉ OCHRANNÉ MECHANISMY

INTEGROVANÉ BEZPEČNOSTNÍ POJISTKY

1. Auto-Shutoff:

Po dosažení bodu varu (100 °C) tlak páry automaticky překlopí bimetalový spínač do vypnuté polohy během několika sekund.

2. Boil-Dry Protection:

Při nechtěném spuštění bez vody havarijní tepelná pojistka přeruší proud, aby zabránila roztavení těsnění a propálení dna.

3. Obnova po přehřátí:

Po sepnutí havarijní pojistky vyčkejte 15 minut na vychladnutí topného tělesa, poté nalijte studenou vodu.

1. KOMPONENTY RYCHLOVARNÉ KONVICE KD4150

TĚLESO KONVICE A NÁDOBA NA VODU

- Tělo z borosilikátového skla a nerez:** Chemicky neutrální materiály odolávající vysokým teplotám i náhlým změnám teplot.
- Odměrná stupnice (vodoznak):** Přehledné značení hladiny vody v litrech (0,5 l, 1,0 l, 1,5 l a MAX 1,7 l).
- Výlevka s filtrem:** Tvarovaný zobáček pro přesné a plynulé nalévání vody bez rozstřiku a odkapávání.
- Vyjímatelný filtr vodního kamene:** Jemné sítko zachycující usazeniny vápníku při nalévání do šálků.
- Ergonomická rukojeť Cool-Touch:** Pohodlný a bezpečný úchop i při plně naplněné konvici.

ZÁKLADNA A OVLÁDACÍ PRVKY

- 360° středový konektor:** Umožňuje položení konvice ze všech směrů a její volné otáčení na základně.
- Kolébkový spínač ON / OFF:** Spolehlivý spínač pod rukojetí se světelnou LED kontrolkou provozu.
- Tlačítko otevírání víka:** Mechanické tlačítko na horní straně rukojeti pro pohodlné odklopení víka.
- Úložný prostor na kabel:** Drážka ve spodní části základny pro navinutí nepotřebné délky šňůry.
- Protiskluzové patky:** Silikonové podložky bránící posunu základny po mokré kuchyňské lince.

2. PŘEHLED HLAVNÍCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE

Část konvice	Materiál a provedení	Funkce a charakteristika
Nádoba na vodu (1,7 l)	Borosilikátové sklo + nerez SUS304	Hygienický prostor pro ohřev vody bez pachů
Topné dno	Skrytá plochá nerezová deska	Rovnoměrný a tichý přenos tepla o výkonu 2 200 W
Otevírací víko	Nerezový kryt + tepelně odolný plast	Hermetické uzavření komory pro správnou funkci termostatu
Filtrační vložka	Nerezová mikrosítko v plastovém rámečku	Zachycení mechanických a vápenatých nečistot
Středová základna	Izolovaný plast s měděnými kontakty	Bezpečný přívod el. energie a odkládací plocha

3. SVĚTELNÁ A AKUSTICKÁ INDIKACE

STAVY KONTROLNÍCH PRVKŮ KONVICE

Svítilící kontrolka: Značí aktivní ohřev vody, topná spirála je pod napětím 230 V.

Zhasnutí kontrolky + cvaknutí: Bimetalový termostat dosáhl varu a odpojil napájení.

Konvice mimo základnu: Obvod je fyzicky rozpojen, konvice je zcela bez napětí.

1. VYBALENÍ A PRVNÍ VYVAŘOVACÍ CYKLUS

PŘÍPRAVA NOVÉ KONVICE PŘED PRVNÍM POŽITÍM NÁPOJŮ

Z výroby mohou v konvici zůstat jemné zbytky prachu a konzervačních látek. Před prvním vařením vody pro nápoje proveďte následující postup:

- 1. Odstranění fólií:**
Odstraňte veškeré obalové materiály a ochranné fólie z těla konvice i základny.
- 2. První dvě vyvaření:**
Naplněte konvici vodou na značku MAX (1,7 l), přiveďte k varu a horkou vodu vylijte do odpadu.
- 3. Třetí cyklus a vypláchnutí:**
Postup zopakujte ještě jednou. Teprve po druhém vylití je konvice připravena k běžnému vaření čaje a kávy.

2. SPRÁVNÝ POSTUP PLNĚNÍ VODOU

PRAVIDLA PLNĚNÍ KONVICE

- Vždy sejměte konvici ze základny:** Nikdy neplňte konvici vodou přímo na elektrické základně! Hrozí polítní konektoru.
- Stiskněte tlačítko víka:** Víko se samočinně odklopí. Nalijte požadované množství čerstvé studené vody.
- Kontrola hladiny na vodoznaku:** Hladina vody musí být mezi ryskami MIN (0,5 l) a MAX (1,7 l).
- Důkladné zaklapnutí víka:** Víko zatlačte dolů, až zřetelně zaklapne západka zámku.

USAZENÍ NA ZÁKLADNU A SPUŠTĚNÍ

- Kontrola suchého dna:** Zkontrolujte, zda je dno konvice suché, a usadte ji na středový konektor základny.
- Zapnutí spínače:** Stiskněte kolébkový spínač dolů do polohy ON. Kontrolka se rozsvítí.
- Automatické vypnutí:** Po dovaření vody spínač automaticky vyskočí nahoru a kontrolka zhasne.
- Předčasné ukončení:** Ohřev lze kdykoli přerušit ručním zvednutím spínače do polohy OFF.

3. KONTROLNÍ SEZNAM PŘED KAŽDÝM SPOUŠTĚNÍM

BEZPEČNOSTNÍ PROVĚRKA PŘED ZAPNUTÍM

Množství vody	Voda je v rozmezí 0,5 až 1,7 litru (nespouštět nasucho ani přeplněnou).
Poloha víka	Víko je plně zavřené a zajištěné (nezbytné pro správný odtah páry k termostatu).
Filtr ve výlevce	Filtrační sítko je řádně zacvaknuté v drážkách před výtokovým hrdlem.

1. KROK ZA KROKEM: STANDARDNÍ PROVOZ KONVICE

OSVĚDČENÝ POSTUP PRO BEZPEČNÉ VAŘENÍ VODY

- 1. Naplnění a usazení:**
Sejměte konvici ze základny, naplňte čerstvou vodou, zavřete víko a usadte zpět na středový konektor.
- 2. Zapnutí ohřevu:**
Stiskněte spínač dolů. Během varu neotvírejte víko a nesahejte na skleněný plášť konvice.
- 3. Nalévání nápojů:**
Po automatickém vypnutí vyčkejte 5 sekund, zvedněte konvici za madlo a plynulým náklonem vodu nalijte.

2. ZÁSADY PRO ÚSPORU ELEKTRICKÉ ENERGIE

JAK VAŘIT VODU NEJHOSPODÁRNĚJI

- Vařte jen potřebné množství:** Pro jeden šálek čaje (cca 250 ml) naplňte konvici na minimum 500 ml. Ohřev plné konvice na jeden čaj zbytečně plytvá 60 % energie.
- Pravidelně odstraňujte vodní kámen:** Nános vápníku na dně působí jako tepelný izolant a prodlužuje dobu varu až o 30 %.
- Využití čerstvě převařené vody:** Pokud potřebujete vařit vodu opakovaně, učiňte tak bezprostředně, kdy je dno ještě teplé.

DOPORUČENÉ TEPLoty PRO RŮZNÉ DRUHY NÁPOJŮ

- Černý a bylinkový čaj:** Zalévejte vroucí vodou bezprostředně po vypnutí konvice (100 °C).
- Káva (French Press / Filtrovaná):** Po dovaření nechte vodu 1–2 minuty odstát na cca 90–93 °C.
- Zelený a bílý čaj:** Po dovaření nechte vodu chladnout 5–8 minut na teplotu 70–80 °C.
- Dětská výživa:** Používejte převařenou vodu zchlazenou na cca 40–50 °C.

3. NÁVOD NA PRAVIDELNÉ ODVÁPŇOVÁNÍ (DESCALING)

ŠETRNÝ POSTUP ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE PŘÍRODNÍ CESTOU

- 1. Roztok kyseliny citronové:**
Rozpusťte 2 lžice kyseliny citronové (nebo 0,5 l octa) v 1 litru vody a nalijte do konvice.
- 2. Převaření a působení:**
Zapněte konvici a nechte roztok přejít varem. Poté nechte roztok 20–30 minut působit v klidu.
- 3. Vypláchnutí čistou vodou:**
Roztok vylijte, dno vytřete houbičkou a konvici 2× převařte čistou vodou pro odstranění zbytků kyseliny.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Konvice nehřeje a kontrolka nesvítí	Zástrčka není v zásuvce; konvice nesedí na základně; sepnula ochrana nasucho	Zkontrolujte 230 V přívod; usadte konvici správně; nechte 15 min vychladnout
Konvice se nevypíná automaticky při varu	Víko není zcela dovřené; poškozený těsnicí lem; pára uniká bokem	Před zapnutím vždy pevně zaklapněte víko, aby pára proudila k termostatu
Konvice se vypíná dříve, než voda začne vřít	Silná vrstva vodního kamene na topném dně zkresluje teplotu	Provedte odvápnění pomocí kyseliny citronové nebo potravinářského octa
Z výlevky stříká voda při nalévání	Chybí nebo je uvolněné filtrační sítko; příliš prudký náklon	Zkontrolujte a nasadte filtr zpět do výlevky; nalévejte vodu plynulým pohybem
Na dně se objevují rezavé či bílé tečky	Vápenaté a minerální usazeniny z tvrdé kohoutkové vody (nejde o rez!)	Otřete hadříkem s kapkou octa; pravidelně odvápnějte dle tvrdosti vody

2. POSTUP ČIŠTĚNÍ A PÉČE O KONVICI

DOPORUČENÝ POSTUP PRO ZACHOVÁNÍ ČISTOTY A LESKU

1. Odpojení od sítě:

- Vytáhněte kabel základny ze zásuvky 230 V
- Nechte konvici zcela vychladnout
- Nikdy neponořujte základnu do dřezu ani pod tekoucí vodu!

2. Čištění vnějšího pláště:

- Nerezové a skleněné plochy otřete jemnou vlhkou utěrkou
- K vyleštění použijte hadřík z mikrovlákna
- Nepoužívejte drátěnky ani abrazivní píský!

3. Čištění filtru vodního kamene:

- Opatrně vycvakněte filtr z vnitřní strany výlevky
- Omyjte jej pod tekoucí vodou měkkým kartáčkem
- Zasuňte filtr zpět do vodicích drážek

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce a zplnomocněného zástupce:
Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Předmět prohlášení: Elektrická rychlovarná konvice Kraft&Dele KD4150 s příkonem 2 200 W, velkým objemem 1,7 litru, tělem z prémiové nerezové oceli a borosilikátového žáruvzdorného skla, 360° otočnou základnou se středovým konektorem Strix, skrytým nerezovým topným tělesem, výjimečným filtrem proti vodnímu kameni, automatickým vypnutím při varu a ochranou proti spuštění nasucho
Typové označení výrobku: KD4150
Sériové číslo / Rok výroby: Označeno přímo na výrobním štítku stroje (2026)

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- Směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
- Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech určených pro styk s potravinami

Soulad s technickými požadavky byl prokázán aplikací následujících harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60335-2-15 (Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ohřev kapalin)
- ČSN EN 62233 (Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů)
- ČSN EN IEC 55014-1, ČSN EN IEC 55014-2 (Elektromagnetická kompatibilita)

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Jméno a funkce odpovědné osoby: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

Krzysztof Forein
(vlastnoruční podpis a razítko)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na zařízení značky **Kraft&Dele** je koncovým spotřebitelům poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruka **12 měsíců**). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady zjištěné při řádném užívání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, ložiska, trysky, filtry, nože), přetížení motoru ani mechanické poškození způsobené neodborným zásahem.

Výhradní autorizovaný záruční a pozáruční servis v ČR:
Nejedlý s.r.o. • Na Zámecké 1518/9, 140 00 Praha 4 • Web: www.nasenaradi.cz • E-mail: servis@nasenaradi.cz

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ:
V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být vyřazena rychlovarná konvice ani základna vhažována do komunálního odpadu. Zařízení odevzdejte na oficiální místo zpětného odběru elektrozařízení (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – elektroodpad, 17 04 05 – nerezová ocel, 19 12 04 – plasty). Obalový karton odevzdejte do sběru papíru (15 01 01).

ZÁZNAMY O ZÁRUČNÍCH A PERIODICKÝCH KONTROLÁCH A REVIZÍCH

Datum zápisu	Druh revize / servisu	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní QC kontrola (výrobce)	Kompletní elektrická, mechanická i bezpečnostní prověrka parametricky v normě. Zařízení schváleno k expedici.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓